

ENGLISH



MEN SHAVER

Unit parts

1. Protection cap
2. Shaving block
3. Blades drive
4. Shaving block release button
5. Shaver body
6. Power switch «0/+» with the lock button
7. Charging indicator
8. Power cord connector
9. Trimmer lock
10. Power cord
11. Cleaning brush
12. Pouch

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit for the intended purposes only as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Before charging the battery for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.

• Use the shaver only for the intended purposes.

• Do not leave the operating unit unattended.

• Switch the shaver off during passes in operation or when you are not using it.

• Clean the rotating blades and the stationary nets with the brush.

• Install the stationary nets into the shaving block; ensure that nets are fixed; to fix the net turn it clockwise or counter-clockwise.

• Insert the rotating blades into the stationary nets.

• Do not place the power cord near hot surfaces or open flame.

• Do not immerse the shaver, the power cord and the plug into water or any other liquids.

• When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.

• To avoid injury do not use the shaver with damaged stationary shaving head nets or rotating blades.

• Do not allow children to use the unit as a toy.

• For children safety reasons do not leave polyethylene bags as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

• This unit is not intended for use by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

• Do not repair the unit by yourself; always apply to the authorized service center.

• You can wash the shaving block under a warm water jet (pic. 7), if the shaving block (2) is detached from the shaver body (5). Dry the shaving block (2) thoroughly before installing it, provide that water doesn't get into the shaver body.

Attention!

The shaver is provided with a disposal bag.

• Clean the shaver off.

• Press the trimmer lock (9) downwards.

• Clean the trimmer with the brush (11) supplied with the unit.

• Every six months lubricate the trimmer with a drop of oil for sewing machines or hair clippers.

Replacement of shaving heads (pic. 8, 9)

For the best shaving results replace the shaving heads every 2 years.

Replacement of shaving heads is performed as described in chapter «Cleaning of shaving heads».

• Switch the shaver off.

• Press the shaving block (2) downwards.

• Clean the trimmer with the brush (11) supplied with the unit.

• Do not repair the unit by yourself; always apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SHAVER

After each operation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Charging (pic. 1).

Before using the shaver for the first time or after a long period of inactivity the battery needs to be charged for 8 hours.

• Insert the power cord (10) jack into the connector (8) and connect the power plug to the mains, the charging indicator (7) will light up.

• Battery recharging cycles should not exceed two hours.

Note:

- Recharge the battery only after its complete discharge.

- Charge the battery at the temperature from 0° C to +35° C.

- If you didn't use the shaver for a month or longer, charge it completely before using.

DELIVERY SET

The best shaving results are achieved if your skin is dry. Your skin may need 2-3 weeks to get used to this shaving system.

• Remove the protection cap (1).

• Switch the shaver on, setting the switch (6) to the «+» position.

Technical specifications

Charger

Power supply: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Power output of the net adapter: 3 V 1000 mA

Shaver

Power usage: 3 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarante

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Using of trimmer (pic. 2).

The trimmer is intended for trimming sideburns and mustache.

• Press the trimmer lock downwards.

• Switch the shaver on, setting the switch (6) to the «+» position.

• Place the trimmer under the right angle to your skin and move it gradually downwards to trim mustache or sideburns.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Ladezeit -

Spannungsanpassung: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Ausgangsspannung des Netzadapters: 3 V 1000 mA

Rasierer

Aufgenommene Leistung: 3 W

KOMPLIKATION

Britza - 1 st.

Adaptor - 1 st.

Schutzkappe - 1 st.

Reiseetui - 1 st.

Reinigungsstiel - 1 st.

TECHNISCHE KARAKTERISTIKI

Zarnelelektro

Napajenje na pilavu: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Vyходное напряжение сетевого адаптера: 3 В 1000 мА

Britza

Potrebitna množina: 3 W

Proizvoditelj ostvaruje za sobu pravo izmjeni karakteristika uređaja bez predviđenog uvedomljenja.

Čas rada uređaja - 3 godine

Danovne izdelke sastojat se vsem

čimbenicima električnim i roščinskim standardima bezopasnosti i sigurnosti.

Nutzungsduar der Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorlegen.

Nutzungsdauer des Trimmers (Abb. 2)

Der Trimmer wird zum Reinigen der Kletteletten und zur Schnurrbartpflege benutzt.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Schalter (6) in die Position «+» umstellen.

• Stecken Sie den Trimmer im richtigen Winkel zur Haut und ziehen Sie ihn ähnlich nach unten, indem Sie den Schnurrbart oder die Kletteletten nachschneiden.

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

• Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position «0» umstellen.

• Reinigen Sie den Trimmer mit dem Reinigungspinsel (12).

• Schließen Sie den Trimmer wieder an.

• Drücken Sie die Trimmer-Halterung nach unten.

Інструкція по експлуатації

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO	Instructiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BE	Інструкція на експлуатації	9
UZ	Foydalanan qoidaları	10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated on the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатичисленное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бүйіншын шығарылған мерзімі техникалық көрсетілген. Сериялық немір оң бірсаның тәртібы, оның бірші тәртібінде шығарылған мерзімінде оңай жазылған. Адамдардың баралығында көншінен көзінде оңай жазылған.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr de 11 cifre, cu prima patru cifre indicând data de fabricație. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxx, atunci acesta înseamnă că produsul a fost fabricat în iunie (a doua lună).

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickým údajem. Výrobací číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) 2006.

RU
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxx означає, що вироб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумарам на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою одинадцятизначнае число, першы чатыры цифры якога азначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxx азначае, што выраб був выгатовлены ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari uyligindan qurilgani sergila raqamida ko'satilgan. Seriya raqami o'rnitta qurilgan bo'lgan, birinchini orttasi shishab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxx bo'lsa, mahsulut yun (oltinchi oy) 2006 yili ishab chiqarilgan bo'ldi.



ELEKTRICKÝ HOLCI STROJEK
Součásti přístroje
1. Ochranné víko
2. Holci jednotka
3. Pohn čepel
4. Tlačítka fixátoru holci jednotky
5. Kryt holci strojku
6. Výklopná pájení s tlačítkem zámku «0/1»
7. Tlakadlo pro pájení
8. Náhradní výměna holci jednotky (2) zprávy
9. Fixátor trimera
10. Sítový kabel
11. Čisticí kartáček
12. Cestovní taštička

Jednou za dva měsíce se doporučuje čistit holci hlavice (obr. 8, 9)

Výměna holci pro pájení je po využití jednotky nejdřív vyměnit a poté vyměnit výměnu. Stiskněte fixátor tlačítka (4) a vyměňte holci jednotku (2).

Používání holci pro pájení je možné pouze v tomto pořadí. Používání holci pro pájení je možné pouze v tomto pořadí. Používání holci pro pájení je možné pouze v tomto pořadí.

Nenechávejte holci pro pájení bez dohledu. Vždy vyměňte holci pro pájení až po vyměnění holci pro pájení.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací. Nepoužívejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nepokládejte sitový kabel v blízkosti povrchů nebo v blízkosti otevřené ohni. Používání sitového kabelu v blízkosti otevřeného ohni je nebezpečné.

Poznámka: Ujistěte se, že vodíci vystupují na holci jednotce zapadeni do otvoru fixačního rámečku, v opačném případě nastavíte holci rámeček.

Ujistěte se, že vodíci vystupují na holci jednotce, když vyměňete holci pro pájení.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti sítového výkonu. Nechte ho v souladu s kompletací. Nepoužívejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Poznámka: Ujistěte se, že vodíci vystupují na holci jednotce, když vyměňete holci pro pájení.

Ujistěte se, že vodíci vystupují na holci jednotce, když vyměňete holci pro pájení.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.

Nenechávejte holci pro pájení v blízkosti vysokých teplot. Nechte ho v souladu s kompletací.